



**FIN:** Kiinnitä pohjalevy yläosastaan ruoteeseen kiinni kahdella ruuvilla. Valitse tiivistearkin kolmesta vaihtoehdosta sopiva tiiviste pohjalevyn yläreunaan. Poista teipin suojakalvo pohjalevystä ja asenna siihen tiiviste varmistaen, että se tulee sivusuunnassa oikeaan kohtaan.

**ENG:** Mount the top part of the pass-through onto the batten with two short screws. Choose an appropriate seal of the three seal alternatives for the top edge of the pass-through. Remove the protective film of the tape from the pass-through, and mount the seal onto it. Make sure that it is in the correct location sideways.

**SWE:** Fäst den övre delen av genomföringsplattan i läkten med 2 st skruvar, fäst i den enligt läktavståndet lämpligaste markerade cirkeln. Avlägsna skyddsplasten på teipen i genomföringsplattans övre kant och fäst den tätning som närmast motsvarar takpannorna. Det finns 3 olika alternativ enligt tegelprofil. Kontrollera innan du fäster den att tätningen kommer i rätt läge i sidledes.



**FIN:** Varmista, ettei tiivisteiden alle jäävässä tiilessä ole teräviä kohtia. Jos tiili on korkea, on hyvä viistota rypytyksen alle tuleva tiilen pää, näin saa nätimmän asennuksen. Poista rypytetyn kumin alapuolelta suojakalvo ja vasaroi rypytetty kumi tiivisti suoraksi kattotiiltä vasten koko tiivisteiden leveydeltä.

**ENG:** Make sure there are no sharp edges in the tile under the seal. If the tile is high, you should bevel the end of the tile which comes under the corrugated rubber. This makes the installation look nicer. Remove the protective film from the bottom of the corrugated rubber, and hammer the corrugated rubber tightly straight against the roof tile from the entire width of the seal.

**SWE:** Säkerställ att den inte finns några vassa kanter på de tegel som kommer under monteringsplattans nedre perforerade gummidel. Om tegelprofilen är hög kan man också snedda av de undre teglen för att få ett smidigare utseende. Avlägsna skyddsplasten från tätningsmassan under det perforerade gummit och hamra gummit rakt mot det underliggande teglet längs hela bredden.



**FIN:** Lado tämän jälkeen kaikki tiilet paikoilleen. Joistain tiilimalleista voi joutua leikkaamaan alapuolelta palan pois, jotta tiili istuu tasaisesti ruodetta vasten. Tarkista vesivaa´alla, että putki tulee pystysuoraan. Kiinnitä putki pohjalevyyn kiinni kuudella ruuvilla.

**ENG:** Then set all the tiles into place. You may have to cut off a piece from the bottom of some tiles, so that the tile sits evenly against the batten. Check with a builder's level that the pipe is vertical. Mount the pipes to the pass-through with six screws.

**SWE:** Lägg de omkringliggande pannorna på plats, vid endel tegelprofiler kan det behövas att man skär bort bitar från undersidan av pannan för att få en jämn anslutning.

Lägg röret på plats, kontrollera med ett vattenpass att det är vågrätt och fixera med sex skruvar.

**VILPE**  
Innovative and Easy

Manufacturer:  
SK Tuote Oy  
Kauppatie 9  
65610 Mustasaari, FINLAND  
[www.sktuote.fi](http://www.sktuote.fi)

**VILPE**  
Innovative and Easy

**VILPE**  
Innovative and Easy

## Universal - tiililäpivientisarjan asennusohje Installation instruction of Universal -tile pass-through set Monteringsanvisning för Universal tegelgenomföringssats

Vilpe Universal - tiililäpivientisarja on uusi tuote, joka soveltuu kaikille tiilikatoille. Betonitiilikaton ohella Universal - tiililäpivienti tarjoaa ratkaisun myös savitiilille, sekä erikoistiilille. Se voidaan asentaa hyvin erimuotoisille tiilille, kuten 1- ja 2-aaltoiselle, sekä sileille tiilille. Läpivienti sopii Vilpe P-mallin halkaisijaltaan 75-160 mm:n tuuletusputkille, poistoputkille, huippumureille ja antennikauluksille.

Vilpe Universal tile pass-through is designed to fit all tile roofs: clay, ceramic and concrete tiles, both 1- and 2 waves and also plain tiles. It is suitable for Vilpe P-model ventilation pipes and roof fans with diameters of 75 - 160 mm as well as for aerial sleeves.

Vilpe Universal genomföringssatsen är avsedd för alla slags tegeltak: betong, ler och keramiskt. Den passar för både en- och tvåkupiga tegel samt släta tegeltyper. Universal genomföringen används tillsammans med Vilpe frånluftshuv/takfläkt av P-modell med rördiameter 75-160 mm samt antenntätning.



### Paketti sisältää:

pohjalevy, tiivistearkki, tukikiinnike pohjalevyn alareunaan, 2 x 80 mm ruuvi, 2 x 38 mm ruuvi, aluskatteen tiiviste.

### Package includes:

pass-through, seal to upper side of the pass-through, bracket to bottom of the pass-through, 2 x 80 mm screw, 2 x 38 mm screw, underlay seal.

### Paketet innehåller

I genomföringssatsen ingår genomföringsplattan, 3 tätningar enligt olika tegelprofiler, underkantsstöd, skruvar 2 x 80 mm, skruvar 2 x 38 mm, undertaksbeslag.



**FIN:** Poista yksi tiili paikasta, johon asennetaan Universal -tiililäpivientisarja. Varmista, ettei siinä kohtaa ole kattotuolia.

**ENG:** Remove one tile to which you will install a Universal tile pass-through. Make sure there is not a roof truss at that spot.

**SWE:** Ta bort ett taktegel där Universalgenomföringen skall monteras. Kontrollera att det inte finns någon takstol på det stället.





**FIN:** Piirrä aluskatteeseen reikä aluskatteen tiivistettä apuna käyttäen. Aluskatteen tiiviste on oltava alemmassa ruoteessa kiinni.

**ENG:** Mark a hole in the underlay by using the underlay seal. The seal must be attached to the lower batten.

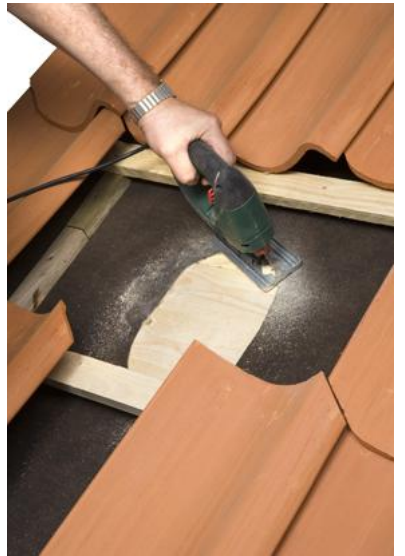
**SWE:** Markera hålet i undertaket med hjälp av undertaksgenomföringen. Undertaksgenomföringen placeras fast i den nedre bärläkten.



**FIN:** Kiinnitä aluskatteen tiiviste ruuveilla aluskatteen läpi puuhun kiinni. Jos aluskate on muovia eikä ole puuta alla, laita aluskatteen tiiviste muovin alapuolelle niin, että piikit tulevat muovin läpi, ja paina muovi hyvin silikonista vasten. Ruuvaa tämän jälkeen ruuvit kiinni ala- ja yläruoteisiin.

**ENG:** Mount the underlay seal onto the wood through the underlay with screws. If the underlay is made of plastic and there is no wood under it, put the underlay seal under the plastic, so that the spikes go through the plastic. Press the plastic tightly against the silicone and screw down the screws in the upper and lower battens.

**SWE:** Skruva fast undertaksgenomföringen genom pappen i brädorna. Vid undertak av plast på rulle trycks undertaksgenomföringen underifrån så att piggarna går igenom plasten och silikonmassan tätar. Skruva sedan fast den i undre och övre bärläkten.



**FIN:** Tee aluskatteeseen piirroksen kokoinen reikä. Jos aluskatteen alla on laudoitus, sahaa siihen samankokoinen reikä kuin aluskatteessa.

**ENG:** Make a hole of the size of the drawing in the underlay. If there is boarding under the underlay, cut a hole in it that is the same size as the hole in the underlay.

**SWE:** Gör hål i undertaket enligt markeringen.



**FIN:** Kiinnitä tukikiinnike alimman ruoteen kylkeen kahdella pitkällä ruuvilla kiinni. Tarkista, että paikka on sivusuunnassa oikea.

**ENG:** Attach the bracket to the side of the lowermost batten with two long screws. Check that the sideways location is correct.

**SWE:** Fäst underkantsstödet i den nedre bärläkten med 2 st långa skruvar. Kontrollera att placeringen i sidled är rätt.



**FIN:** Laita aluskatteen tiivisteeseen alapintaan kumibitumimassaa, jos aluskate on bitumia.

Jos aluskate on muovia, laita silikonista aluskatteen tiivisteeseen yläpintaan, missä on piikkiset tapit.

**ENG:** Put rubberized bitumen sealant on the bottom surface of the underlay seal, if the underlay seal is made of bitumen. If the underlay is made of plastic, put silicone sealant on the top surface of the underlay seal at the place where there are spiked pins.

**SWE:** Lägg bitumen massa under undertaksgenomföringen vid undertak av papp. Vid undertak av plast på rulle, lägg silikonmassan på övre sidan, den med piggarna.



**FIN:** Nyt voit poistaa reiän alapuoliset tiilet, jotta saat asennettua pohjalevyn tukikiinnikkeen pitkiin tappeihin. Jos ruodejako on tiheä, voi joutua koloamaan yläpuolen ruoteesta, että pohjalevyn kaulus mahtuu ruoteiden väliin.

**ENG:** Now you can remove the tiles located next to the hole, so that you can install the pass-through on the long pins of the bracket. If the batten spacing is too close, you may have to make cuts in the batten on the topside, so that the cowl of the pass-through can fit between the battens.

**SWE:** Du kan nu avlägsna taktegelpannorna rund hålet och trä på genomföringsplattan på de långa tapparna i underkantsstödet. Vid tätare läktavstånd kan man med en kniv skära ur den över läkten för att kragen på genomföringsplattan skall falla ner mellan läkten.

